

CHƯƠNG 22

NÂNG CAO SỨC CẠNH TRANH VÀ THUẬN LỢI HÓA HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

**(BẢN DỊCH KHÔNG CHÍNH THỨC CỦA VỤ CHÍNH SÁCH THƯƠNG
MẠI ĐA BIÊN, BỘ CÔNG THƯƠNG)**

*Bản dịch này chuyển từ bản dịch Chương 22 của TPP, do CPTPP giữ nguyên nội dung Chương này của TPP (theo TTWTO-VCCI)

CHƯƠNG 22

NÂNG CAO SỨC CẠNH TRANH VÀ THUẬN LỢI HÓA HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

Điều 22.1: Định nghĩa

Đối với các mục tiêu của Chương này:

chuỗi cung ứng nghĩa là một mạng lưới các công ty hoạt động xuyên biên giới cùng nhau như một hệ thống tổng thể từ khâu thiết kế, phát triển, sản xuất, tiếp thị, phân phối, vận chuyển và giao sản phẩm và dịch vụ tới khách hàng.

Điều 22.2: Ủy ban Nâng cao sức cạnh tranh và thuận lợi hóa hoạt động kinh doanh

1. Các Bên công nhận rằng, để nâng cao sức cạnh tranh của nền kinh tế mỗi thành viên trong nước, trên khu vực và trên toàn cầu, cũng như thúc đẩy hội nhập kinh tế và phát triển trong khu vực thương mại tự do thì môi trường kinh doanh của các thành viên phải đáp ứng được sự phát triển của thị trường.
2. Vì vậy, các Bên đồng ý thành lập Ủy ban Nâng cao sức cạnh tranh và thuận lợi hóa hoạt động kinh doanh (gọi tắt là Ủy ban), gồm đại diện Chính phủ các nước thành viên.
3. Ủy ban sẽ:
 - (a) thảo luận những cách tiếp cận hiệu quả và tổ chức các hoạt động chia sẻ thông tin để hỗ trợ các nỗ lực nhằm tạo lập một môi trường cạnh tranh có lợi cho việc thành lập doanh nghiệp, tạo thuận lợi cho thương mại và đầu tư giữa các Bên, và thúc đẩy hội nhập kinh tế và phát triển trong khu vực thương mại tự do;
 - (b) tìm kiếm các cơ hội để tận dụng lợi thế từ những cơ hội thương mại và đầu tư mà Hiệp định mang lại;

- (c) đưa ra khuyến nghị và đề xuất cho Hội đồng Ủy ban về các phương thức nhằm tăng cường năng lực cạnh tranh của các bên; bao gồm cả các đề xuất nhằm đẩy mạnh sự tham gia của các doanh nghiệp doanh nghiệp nhỏ và vừa vào chuỗi cung ứng khu vực;
- (d) tìm kiếm các biện pháp nhằm thúc đẩy sự phát triển và tính vững chắc của các dây chuyền cung ứng trong khu vực thương mại tự do phù hợp với Điều 22.3 (Chuỗi cung ứng); và
- (e) tham gia vào các hoạt động khác do các Bên quyết định.

4. Ủy ban sẽ họp trong vòng một năm kể từ ngày Hiệp định có hiệu lực và các cuộc họp sau đó sẽ được tổ chức nếu cần thiết.

5. Để thực hiện các chức năng nhiệm vụ, Ủy ban có thể phối hợp với các ủy ban khác, các nhóm công tác và bất kỳ cơ quan hỗ trợ nào khác được thành lập theo Hiệp định này. Ủy ban cũng có thể tham khảo khuyến nghị từ, và cân nhắc sự hợp tác với, các chuyên gia thích hợp, cụ thể như là các tổ chức tài trợ quốc tế, các doanh nghiệp và các tổ chức phi chính phủ.

Điều 22.3: Chuỗi cung ứng

1. Ủy ban sẽ tìm kiếm các cách thức thực thi Hiệp định nhằm mục đích thúc đẩy sự phát triển và củng cố chuỗi cung ứng để kết nối chuỗi sản xuất, tạo thuận lợi thương mại và giảm chi phí kinh doanh trong khu vực thương mại tự do.

2. Ủy ban sẽ xây dựng những đề xuất và tổ chức các cuộc hội nghị, hội thảo hoặc những hoạt động xây dựng năng lực khác với sự tham gia của các chuyên gia, bao gồm cả các tổ chức tài trợ tư nhân và quốc tế, để hỗ trợ các doanh nghiệp vừa và nhỏ được tham gia vào chuỗi cung ứng trong khu vực thương mại tự do.

3. Khi cần thiết, Ủy ban sẽ làm việc với các Ủy ban, Nhóm công tác và bất kỳ cơ quan hỗ trợ nào khác được thành lập theo Hiệp định này, thông qua hình thức họp nhóm chung, để xác định và thảo luận về các biện pháp có tác động đến phát triển và thúc đẩy chuỗi cung ứng. Ủy ban sẽ đảm bảo rằng các hoạt động của mình không trùng lặp với hoạt động của các cơ quan khác.

4. Ủy ban sẽ xác định và xem xét những thực hành tốt nhất và những kinh nghiệm liên quan đến phát triển và thúc đẩy chuỗi cung ứng giữa các Bên.
5. Ủy ban sẽ tiến hành rà soát, đánh giá hiệu quả của Hiệp định trong việc tạo thuận lợi cho sự hình thành, củng cố và hoạt động của chuỗi cung ứng trong khu vực thương mại tự do trong vòng năm thứ 4 kể từ khi Hiệp định này có hiệu lực. Trừ khi các Bên có thoả thuận khác, Ủy ban sẽ tiến hành các đánh giá tiếp theo theo lộ trình 5 năm một lần.
6. Khi tiến hành rà soát, đánh giá, Ủy ban sẽ cân nhắc ý kiến đóng góp của các cá nhân quan tâm được tập hợp gửi cho Ủy ban theo Điều 22.4 (Gắn kết với các cá nhân quan tâm) và theo quy định của Ủy ban.
7. Không quá hai năm kể từ ngày bắt đầu tiến hành rà soát đánh giá như quy định tại đoạn 5, Ủy ban sẽ nộp một bản báo cáo cho Hội đồng Ủy ban với nội dung gồm các phát hiện và kiến nghị về cách thức giúp các Bên thúc đẩy và tăng cường sự phát triển của chuỗi cung ứng trong khu vực thương mại tự do.
8. Trên cơ sở kết quả đánh giá nội dung báo cáo của Hội đồng Ủy ban, Ủy ban sẽ công bố báo cáo, trừ khi các Bên có đồng ý khác.

Điều 22.4: Gắn kết với các cá nhân quan tâm

Ủy ban sẽ thiết lập một cơ chế thích hợp để cơ hội thường xuyên tạo cho các cá nhân quan tâm của các Bên được đưa các đề xuất liên quan đến việc nâng cao năng lực cạnh tranh và tạo thuận lợi hóa hoạt động kinh doanh.

Điều 22.5: Không áp dụng giải quyết tranh chấp

Không Bên nào có quyền áp dụng cơ chế giải quyết tranh chấp theo quy định tại Chương 28 (Giải quyết tranh chấp) đối với bất kỳ vấn đề nào nảy sinh từ Chương này.